



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 132 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Диана Миньи Ли (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят первой сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный:

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- i) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- j) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;



- k) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- l) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- m) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- n) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
- o) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- p) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
- q) Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);
- r) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
- s) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
- t) Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов;
- u) Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций».

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 6, 14, 17, 20 и 23-м заседаниях 18 октября, 28 ноября и 5, 13 и 23 декабря 2016 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах¹.

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций (A/71/5 (Vol. I)), Центра по международной торговле (A/71/5 (Vol. III)), Университета Организации Объединенных Наций (A/71/5 (Vol. IV)), Программы развития Организации Объединенных Наций (A/71/5/Add.1), Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (A/71/5/Add.2), Детского фонда Организации Объединенных Наций (A/71/5/Add.3), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

¹ A/C.5/71/SR.6, A/C.5/71/SR.14, A/C.5/71/SR.17, A/C.5/71/SR.20 и A/C.5/71/SR.23.

(A/71/5/Add.4) и Corr.1), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/71/5/Add.5), фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/71/5/Add.6), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/71/5/Add.7), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/71/5/Add.8), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/71/5/Add.9), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (A/71/5/Add.10), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/71/5/Add.11), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») (A/71/5/Add.12), Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, со-вершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/71/5/Add.13), Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/71/5/Add.14), Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/71/5/Add.15) и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/71/5/Add.16) за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, доклады Комиссии ревизоров по ним и по генеральному плану капитального ремонта (A/71/5 (Vol. V)) и пятый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о ходе работы по внедрению системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций (A/71/780);

b) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 2015 финансовый год (A/71/558);

c) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (A/71/331);

d) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, (Part I) и (Part II) (A/71/331/Add.1 (Part I) и A/71/331/Add.1 (Part II));

e) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (A/71/331/Add.2);

f) доклад Секретаря Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (A/71/397);

g) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/71/669](#)).

4. На 6, 14, 17 и 20-м заседаниях 18 октября, 28 ноября и 5 и 13 декабря Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии.

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.5/71/L.7](#)

5. На своем 23-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» ([A/C.5/71/L.7](#)), представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Кении.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/71/L.7](#) без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свои резолюции 70/238 А от 23 декабря 2015 года, 70/238 В от 1 апреля 2016 года и 70/238 С от 17 июня 2016 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций⁵, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁶, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁷, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁸, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹⁰, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹¹, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹², Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹³, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹⁴, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»)¹⁵, Международного уго-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 5, том I [A/71/5 (Vol. I)].*

² Там же, том III [A/71/5 (Vol. III)].

³ Там же, том IV [A/71/5 (Vol. IV)].

⁴ Там же, Дополнение № 5А (A/71/5/Add.1).

⁵ Там же, Дополнение № 5В (A/71/5/Add.2).

⁶ Там же, Дополнение № 5С (A/71/5/Add.3).

⁷ Там же, Дополнение № 5D (A/71/5/Add.4).

⁸ Там же, Дополнение № 5E (A/71/5/Add.5).

⁹ Там же, Дополнение № 5F (A/71/5/Add.6).

¹⁰ Там же, Дополнение № 5G (A/71/5/Add.7).

¹¹ Там же, Дополнение № 5H (A/71/5/Add.8).

¹² Там же, Дополнение № 5I (A/71/5/Add.9).

¹³ Там же, Дополнение № 5J (A/71/5/Add.10).

¹⁴ Там же, Дополнение № 5K (A/71/5/Add.11).

¹⁵ Там же, Дополнение № 5L (A/71/5/Add.12).

ловного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁶, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁷, Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов¹⁸ и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹⁹ за период, закончившийся 31 декабря 2015 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним и по генеральному плану капитального ремонта²⁰, пятый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о ходе работы по внедрению системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций²¹, записку Генерального секретаря, сопровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 2015 финансовый год²², доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по генеральному плану капитального ремонта²³, по Организации Объединенных Наций²⁴ и о фондах и программах Организации Объединенных Наций²⁵ за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, доклад Секретаря Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2015 года²⁶, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

1. *принимает к сведению* заключения и выводы ревизоров и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров¹⁻²¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷;
3. *вновь подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизий;

¹⁶ Там же, *Дополнение № 5M (A/71/5/Add.13)*.

¹⁷ Там же, *Дополнение № 5N (A/71/5/Add.14)*.

¹⁸ Там же, *Дополнение № 5O (A/71/5/Add.15)*.

¹⁹ Там же, *Дополнение № 5P (A/71/5/Add.16)*.

²⁰ Там же, том V [A/71/5 (Vol. V)].

²¹ A/71/780.

²² A/71/558.

²³ A/71/331.

²⁴ A/71/331/Add.2.

²⁵ A/71/331/Add.1 (Part I) и (Part II).

²⁶ A/71/397.

²⁷ A/71/669.

4. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде¹⁶, Международном трибунале по бывшей Югославии¹⁷ и Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов¹⁸ по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов и этого механизма;

5. *постановляет также* продолжить рассмотрение доклада Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций¹⁹ по пункту повестки дня, касающемуся Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

6. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров и их усовершенствованный формат;

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций²⁴ и о фондах и программах Организации Объединенных Наций²⁵ за год, закончившийся 31 декабря 2015 года;

8. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, спрашивать и впредь с руководителей программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

10. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц.